

Distr.: General
23 December 2004
Arabic
Original: English



مذكرة من رئيس مجلس الأمن

١ - في أعقاب مشاورات جرت بين أعضاء مجلس الأمن، تم الاتفاق على أن يتم تمديد ولاية الفريق العامل غير الرسمي التابع لمجلس الأمن والمعني بالمسائل العامة للجزءات المنشأ عملاً بالفقرة ٣ من المذكرة الصادرة من رئيس مجلس الأمن، المؤرخة ١٧ نيسان/أبريل ٢٠٠٠ (S/2000/319) حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥. وتتمثل المهمة الموكولة إلى الفريق العامل في وضع توصيات عامة بشأن كيفية تحسين فعالية جزاءات الأمم المتحدة. وضمن هذا الإطار، سيتناول الفريق الآن أيضاً مسائل من قبيل تلك المذكورة فيما يلي، ومن بينها، حسب مقتضيات الأمر، وبتوافق آراء أعضاء الفريق، ومن خلال حوار مفتوح وغير رسمي يُجرى مع الدول الأعضاء المهتمة ومع المنظمات الدولية والإقليمية والحكومية الدولية وسائر المنظمات ذات الصلة:

- تحسين التعاون بين لجان الجزاءات وهيئات الرصد والمنظمات الإقليمية، فضلاً عن تقييم إمكانية تولى المنظمات الإقليمية لمهمة الإبلاغ كبديل عن الإبلاغ من قبل فرادى الدول؛
- مدة سريان الجزاءات، ورفعها؛
- تقييم الآثار غير المقصودة التي تترتب على الجزاءات، وسبل مساعدة الدول المتضررة غير المستهدفة؛
- تحسين تنفيذ الجزاءات على الصعيد الوطني؛
- إنفاذ الجزاءات المحددة الهدف، ولا سيما الجزاءات التي تستهدف الأفراد أو الكيانات، من قبيل تجميد الأصول أو حظر السفر؛
- إجراءات الشطب من القوائم فيما يتصل بتنفيذ الجزاءات الموجهة، والنتائج القانونية لهذا الشطب؛

- الجزاءات الفرعية المفروضة على الدول التي تنتهك الجزاءات؛
 - تحسين المحفوظات وقواعد البيانات في الأمانة العامة، بما في ذلك قائمة الخبراء.
- ٢ - وينبغي أن يستفيد الفريق العامل من جميع الخبرات المتاحة فيما يتعلق بالجزاءات ومن ذلك أن يقدم إليه الخبراء المختصون إحاطات على أساس كل حالة على حدة.
- ٣ - يطلب مجلس الأمن من الأمانة العامة تزويد الفريق العامل بخدمات الترجمة الشفوية باللغات الست المعمول بها في الأمم المتحدة.
-